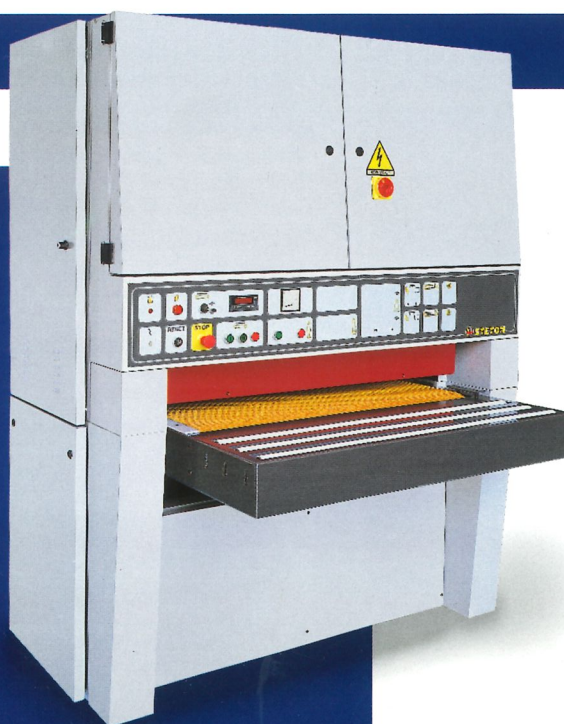


serie

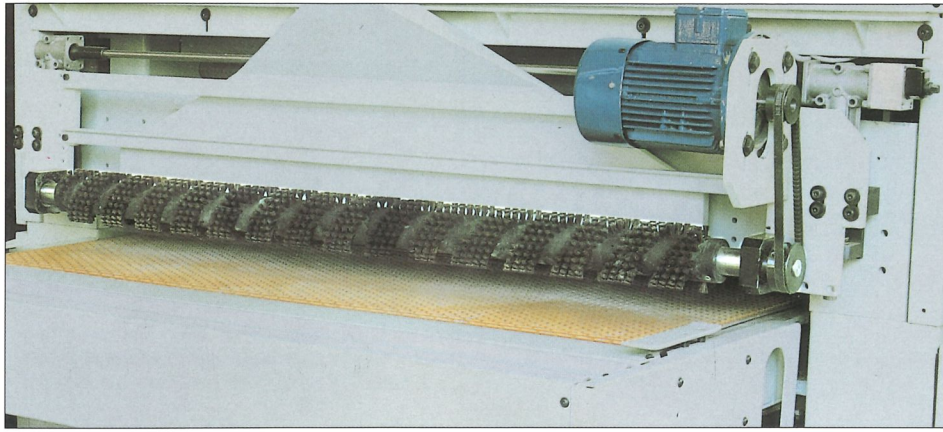
RR-RT-RRR-RRT  
TS.2RT-TS.3RT

CALIBRATRICI - LEVIGATRICI A 2/3 NASTRI  
*WIDE BELT SANDERS WITH 2/3 BELTS*  
CALIBREUSES - PONCEUSES AVEC 2/3 BANDES  
*BREITBANDSCHLEIFMASCHINEN MIT 2/3 BANDERN*  
CALIBRADORAS - LIJADORAS DE 2/3 CINTAS

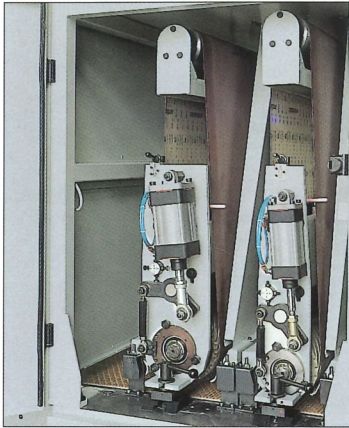


 **STETON**

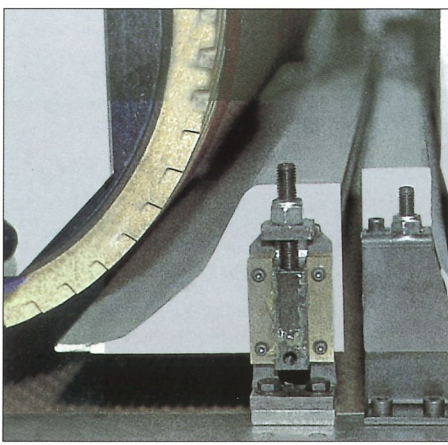




- Rullo spazzolatore o Scotch-Brite con motore e cappa di aspirazione individuali, in opzione su tutti i modelli
- *Brushing roller or Scotch-Brite with individual motor and suction hood, optional on all models*
- Rouleau brosse ou Scotch-Brite avec moteur et buse d'aspiration individuaux, en option sur tous les modèles
- *Bürstwalze oder Scotch-Brite mit Individualmotor und - Absaughaube, nach Anfrage auf alle Modelle*
- Rodillo cepillador o Scotch-Brite con motor y cubre de aspiracion, opcional en todos los modelos

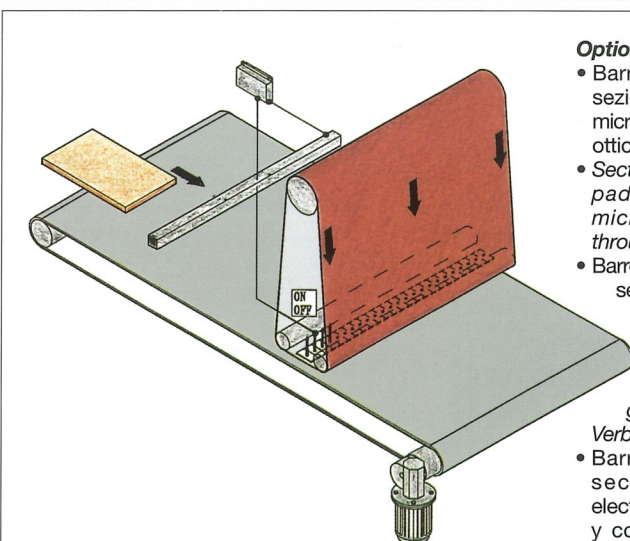
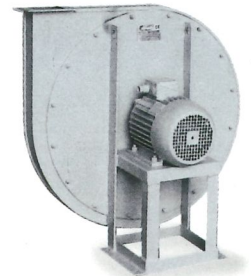


- Regolazione pneumatica dell'altezza dei rulli con battute a revolver (versioni TS) e tampone pneumatico temporizzato (TS.2RT, TS.3RT)
- *Pneumatic adjustment of rollers height with revolver stops (TS models) and pneumatic timed pad (TS.2RT, TS.3RT)*
- Réglage pneumatic de la hauteur des rouleaux avec butées à revolver (modèles TS) et patin pneumatique temporisé (TS.2RT, TS.3RT)
- *Pneumatische Einstellung der Höhe der Walzen mit Revolveranschlägen (TS Ausführungen) und zeitgeregelter starrer Schleifschuh (TS.2RT, TS. 3RT)*
- Regulacion neumatica de altura de los rodillos con topes de revolver (version TS) y tampon neumatico temporizado.



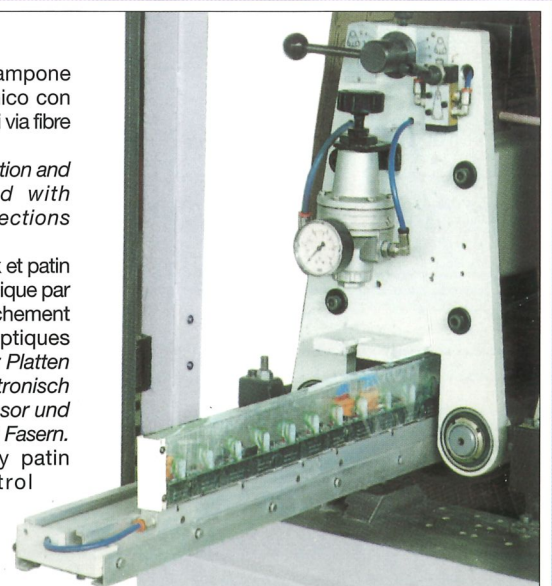
- Pressori speciali "a scarpetta" in acciaio con puntale cromato e rullo incorporato (opzionali)
- *Hold-down shoes with chromed ferrule and incorporated roller (optional)*
- Presseurs à feuille en acier, avec pointe chromée et rouleau incorporé (en option)
- *Stahlschuh-Spanner mit kromatischer Spitze und eingeschlossene Walze (nach Anfrage)*
- Prensos de lamina de acero con virola cromada y rodillo incorporado (opcional)

- A richiesta, è disponibile il tappeto di avanzamento a depressione, completo di ventola aspirante.
- *The vacuum feed belt complete with fan is available on demand.*
- Sur demande, tapis à dépression complete avec ventilateur.
- *Nach Anfrage, der Vakuumteppich mit Ventilator wird geliefert.*
- Sobre pedido, tapete para depresion con extractor.



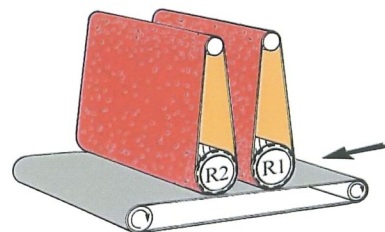
**Optional:**

- Barra di lettura pannelli e tampone sezionati, a controllo elettronico con microprocessore e collegamenti via fibre ottiche.
- *Sectioned bar for panels detection and pad, electronic controlled with microprocessor and connections through fiber optics.*
- Barre de lecture pour panneaux et patin sectionnés, contrôle électronique par microprocesseur et branchement au moyen de fibres optiques
  - *Ablungsstange für Platten und Gliederschuh, elektronisch gesteuert mit Mikroprozessor und Verbindungen durch optischen Fasern.*
- Barra de lectura paneles y patin seccionados, con control electronico, microprocesador y conexion por medio de fibras opticas.

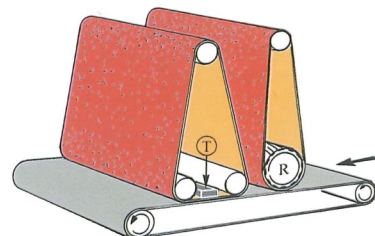




		RR 2 / 110
R <sub>1</sub>	Ø mm shore	150 90
R <sub>2</sub>	mm shore	200 40
(R <sub>1</sub> +R <sub>2</sub> )	kW (HP)	11 (15)
L standard	mm	2150
L optional	mm	2620
W	mm	1110

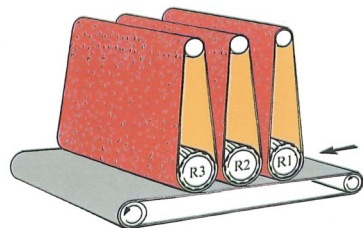


		RT 2 / 110	TS.2RT/110 TS.2RT/130*
R	Ø mm shore	150 90	200 90 (70)
T	mm	50	80
(R + T)	kW (HP)	11 (15)	11 (15)
L standard	mm	2150	2620
L optional	mm	2620	-
W	mm	1110	1110 1310*

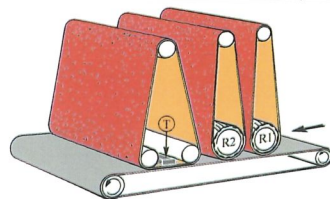


L = sviluppo del nastro • sanding belt length • longueur de la bande abrasive • Schleifbandlänge • largo de la cinta abrasiva  
W = larghezza del nastro • sanding belt width • largeur de la bande abrasive • Schleifbandsbreite • ancho de la cinta abrasiva

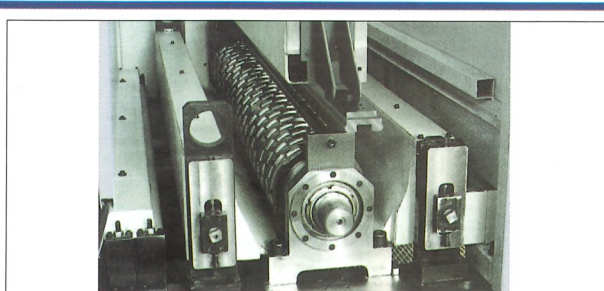
		RRR 3 / 110
R <sub>1</sub>	Ø mm shore	150 90
R <sub>2</sub>	Ø mm shore	200 40
R <sub>3</sub>	Ø mm shore	200 30
R <sub>1</sub>	kW (HP)	11 (15)
(R <sub>2</sub> + R <sub>3</sub> )	kW (HP)	11 (15)
L standard	mm	2150
L optional	mm	2620
W	mm	1110



		RRT 3 / 110	TS.3RT/110 TS.3RT/130*
R <sub>1</sub>	Ø mm shore	150 90	200 90 (70)
R <sub>2</sub>	Ø mm shore	200 40	200 40
T	mm	50	80
R <sub>1</sub>	kW (HP)	11 (15)	11 (15)
(R <sub>2</sub> + T)	kW (HP)	11 (15)	11 (15)
L standard	mm	2150	2620
L optional	mm	2620	-
W	mm	1110	1110 1310*



- Su richiesta, i rulli gommati possono avere durezza diverse da quelle sopra indicate, come pure diversi diametri, fino a 400 mm.
- On demand, the hardness and diameter of the rubber rollers may differ from above, up to 400mm.
- Sur demande, les rouleaux en caoutchouc peuvent avoir dureté et diamètre différents, jusqu'à 400mm.
- Nach Anfrage werden die gummierte Walzen mit unterschiedlichen Härte und Durchmesser geliefert, bis zu 400mm.
- Sobre pedido, rodillos en goma de dureza y diametro diferente, hasta 400mm.



- Optional:**
- In luogo del 1° rullo calibratore è disponibile un albero pialla elicoidale, che consente grandi asportazioni ad elevate velocità di avanzamento
  - Instead of the 1<sup>st</sup> sanding roller the helicoidal cutterblock is available, which allows to remove a lot of material at high feed speeds.
  - Au lieu du 1<sup>er</sup> rouleau à calibrer, est disponible l'arbre rotatif hélicoïdal, pour grandes asportations de matériel à haute vitesse d'avance.
  - An Stelle von der 1. Kalibrierwalze ist die spiralförmige Hobelwelle lieferbar, die großen Stoffentfernungen mit höher Vorschubgeschwindigkeit erlaubt.
  - En lugar del 1° rodillo calibrador esta disponible el eje cepillador helicoidal, por grande arrastre de material y alta velocidad de avance.



CALIBRATRICI - LEVIGATRICI A 2/3 NASTRI  
WIDE BELT SANDERS WITH 2/3 BELTS  
CALIBREUSES - PONCEUSES AVEC 2/3 BANDES  
BREITBANDSCHLEIFMASCHINEN MIT 2/3 BANDERN  
CALIBRADORAS - LIJADORAS DE 2/3 CINTAS



TS.3RT 110/130

TS.2RT 110/130

RRT3 110

RRR3 110

RT2 110

RR2 110

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionamento automatico del piano con micro; rulli tastatori molleggiati rivestiti in gomma; visualizzatore elettronico di quota; centraggio automatico del tappeto; avviatore automatico; rulliere a 3 rulli in entrata ed uscita; posizionamento pneumatico delle teste operatrici. • <i>Automatic table positioning with microswitch; sprung hold-down rollers, rubber-coated; electronic thickness readout; feed belt automatic aligning; automatic starter; infeed and outfeed table extension with 3 rollers; pneumatic positioning of working heads.</i> • Positionnement automatique de la table avec micro; rouleaux presseurs à ressort, recouverts en caoutchouc; visualisateur électronique de côte; centrage automatique du tapis; démarrage automatique; table à 3 rouleaux en entrée et en sortie; positionnement pneumatique des têtes. • <i>Einstellung des Tisches mit Mikro; gefederte Tasterwalzen, mit Gummi bedeckt; elektronischer Maßanzeiger; automatische Zentrierung vom Teppich; automatisches Starten; Einlauf- und Auslauftisch mit 3 Rollen; pneumatische Einstellung der Arbeitsköpfe.</i> • Posicionamento de la mesa mediante micro; rodillos de presión con muelles, revestidos de goma; visualizador electrónico de medida; centrado automático del tapete; encendido automático; n.3 rodillos en entrada y en salida; posicionamiento neumático de cabezas.</li> </ul>	●	●	●	●	●	●
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tampono rigido con regolazione manuale • <i>Stiff pad with manual adjustment</i> • Patin rigide avec réglage manuelle • <i>Starrer Schleifschuh mit manueller Einstellung</i> • Patin rigido de regulacion manual.</li> </ul>	-	●	-	●	■	■
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tampono pneumatico temporizzato (intercambiabile con quello rigido) • <i>Timed pneumatic pad</i> • Patin pneumatique temporisé • <i>Zeitgeregelter aufblasbarer Schleifschuh</i> • Patin pneumatico temporizado</li> </ul>	-	■	-	■	●	●
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tampono sezionato elettronico (elementi da 45 o 30 o 15 mm) • <i>Sectionned electronic pad (distance 45, 30 or 15mm)</i> • Patin électronique sectionné (distance 45, 30 ou 15mm) • <i>Elektronischer gegliederter Schleifschuh (Abstand 45, 30 oder 15mm)</i> • Patin electrónico seccionado (distancia 45, 30 o 15mm)</li> </ul>	-	■	-	■	■	■
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore indipendente per il 2° nastro • <i>Independent motor for 2nd belt</i> • Moteur indépendant pour 2ème bande • <i>Unabhängiger Motor für 2. Band</i> • Motor independiente por 2. cinta</li> </ul>	■	■	-	■	■	-
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore indipendente per 2° + 3° nastro • <i>Independent motor for 2nd and 3rd belt</i> • Moteur indépendant pour 2ème et 3ème bande • <i>Unabhängiger Motor für 2. und 3. Band</i> • Motor independiente por 2. y 3. cinta</li> </ul>	-	-	■	-	-	■
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motori maggiorati (max 20 HP); due velocità (9/18 m/sec) o variatore elettronico (inverter, 4-19 m/sec) nastri abrasivi; variatore velocità avanzamento; soffiatori pneumatici pulizia nastri (con o senza timer); allineamento nastri a controllo elettronico; piano a depressione con ventola; rullo finale spazzolatore o Scotch-Brite; pressori a scarpetta; rulli di diametri diversi (max Ø400 mm) o diverse durezza. • <i>Uprated motors (max 20 HP); two speeds (9/18 m/sec) or electronic variator (inverter, 4 - 19 m/sec) sanding belts; feed speed variator; pneumatic blowers for belts cleaning (with or without timer); belts aligning with electronic control; vacuum table with fan; brushing roller or Scotch-Brite; shoe hold-down; rollers with different diameters (max Ø 400mm) or different hardness.</i> • Moteurs majorées (max. 20 CV); deux vitesses (9/18 m/sec) ou variateur électronique (inverter, 4 - 19 m/sec) bandes abrasives; variateur de vitesse avancement; souffleurs pneumatiques pour le nettoyage des bandes (avec ou sans timer); alignement des bandes avec contrôle électronique; table à dépression avec ventilateur; rouleau brosser ou Scotch-Brite; presseurs à feuille; rouleaux de diamètres différents (max. Ø 400mm) ou différente dureté. • <i>Verstärkteren Motoren (max 20 PS); zwei Geschwindigkeiten (9/18 m/sec) oder elektronischer Variator (inverter, 4 - 19 m/sec) Schleifbänder; Variator für Vorschubgeschwindigkeit; pneumatische Gebläse für die Reinigung der Schleifbänder (mit oder ohne Timer); Ausrichten der Bänder mit elektronischem Steuerung; Vakuuntisch mit Flügelventilator; Bürstwalze oder Scotch-Brite; Spannvorrichtung; Walzen mit unterschiedlichen Durchmesser (max Ø 400mm) oder unterschiedlichen Härte.</i> • Motores potenciados (max 20 HP); dos velocidades (9/18 m/sec) o variador electrónico (inverter, 4 - 19 m/sec) cintas abrasivas; variador de velocidad de avance; soplador neumáticos para limpiar las cintas (con o sin temporizador); alineación de cintas con control electrónico; mesa para depresión con extractor; rodillo cepillador o Scotch-Brite; prensos de lamina; rodillos de diámetros o dureza diferente (max Ø 400mm).</li> </ul>	■	■	■	■	■	■
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. testa a calibrare con albero pialla elicoidale • <i>1st thicknessing head with helicoidal cutterblock</i> • 1ère tête à calibrer avec arbre rabot hélicoidal • <i>1. Kalibrierkopf mit spiralförmiger Hobelwelle</i> • 1. cabeza para calibrar con eje cepillador helicoidal.</li> </ul>	■	■	■	■	■	■
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3° gruppo combinato (rullo Ø 150 mm, 40 shore + tampono rigido) • <i>3rd combined unit (roller Ø 150mm, 40 shore + stiff pad)</i> • 3ème groupe combiné (rouleau Ø 150mm, 40 shore + patin rigide) • <i>3. kombinierte Aggregat (Walze Ø 150mm, 40 shore + starrer Schleifschuh)</i> • 3.grupo combinado (rodillo Ø 150mm, 40 shore + patin rigido)</li> </ul>	-	■	-	-	-	-



**CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • DONNES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • DATOS TECNICOS**

	U.M.	RR 2 110 RT 2 110	RRR 3 110 RRT 3 110	TS.2RT 110 (130)	TS.3RT 110 (130)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Larghezza di lavoro • <i>Working width</i> • Largeur de travail • <i>Arbeitsbreite</i></li> <li>• Ancho de trabajo</li> </ul>	mm	1100	1100	1100 (1300)	1100 (1300)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Altezza min / max di passata • <i>Min./max. working height</i></li> <li>• Hauteur mini/maxi de travail • <i>Min./max. Schleifhöhe</i> • Min./max. altura de trabajo</li> </ul>	mm	3 / 160	3 / 160	3 / 160	3 / 160
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Velocità standard nastri abrasivi • <i>Standard speed of sanding belts</i></li> <li>• Vitesse standard des bandes abrasives • <i>Standardgeschwindigkeit der Schleifbänder</i></li> <li>• Velocidad standard de la cinta abrasiva</li> </ul>	m/1'	18	18	18	18
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Velocità tappeto avanzamento • <i>Speed of conveyor belt</i></li> <li>• Vitesse du tapis • <i>Geschwindigkeit des Förderbandes</i> • Velocidad del tapete</li> </ul>	m/1'	5 / 10	5 / 10	5 / 10	5 / 10
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Velocità tappeto a richiesta con variatore • <i>Conveyor belt with variator (on request)</i></li> <li>• Vitesse du tapis avec variateur (sur demande)</li> <li>• <i>Geschwindigkeit des Förderbandes mit Variator (nach Anfrage)</i></li> <li>• Velocidad del tapete con variador (por pedido)</li> </ul>	m/1'	4 ÷ 19	4 ÷ 19	4 ÷ 19	4 ÷ 19
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motori standard nastri abrasivi • <i>Standard motors for sanding belts</i></li> <li>• Moteurs standard pour bandes abrasives • <i>Standardmotoren für Schleifbänder</i></li> <li>• Motores standard para cintas abrasivas</li> </ul>	kW (HP)	N. 1 x 11 (N. 1 x 15)	N. 2 x 11 (N. 2 x 15)	N. 1 x 11 (N. 1 x 15)	N. 2 x 11 (N. 2 x 15)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motori nastri abrasivi, potenza max a richiesta</li> <li>• <i>Motors for abrasive belts, max power on demand</i></li> <li>• Moteur pour bandes abrasives, maxi puissance sur demande</li> <li>• <i>Schleifbändermotor, max. Leistung nach Anfrage</i></li> <li>• Motor de cintas abrasivas, potencia max. sobre pedido</li> </ul>	kW (HP)	15 (20)	15 (20)	15 (20)	15 (20)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore sollevamento piano • <i>Motor for table lifting</i> • Moteur de montée de la table • <i>Motor für Tischhebung</i> • Motor por levantamiento de la mesa</li> </ul>	kW	0.55	0.55	0.55	0.55
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore avanzamento standard • <i>Standard feed motor</i> • Moteur d'avancement standard • <i>Standard Vorschubsmotor</i> • Motor de avance standard</li> </ul>	kW	0,4 / 0,74	0,4 / 0,74	0,4 / 0,74	0,4 / 0,74
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bocche di aspirazione principali • <i>Main suction hoods</i> • Buses d'aspiration principales</li> <li>• <i>Hauptabsaughauben</i> • Cubres de aspiracion principales</li> </ul>	mm	N. 2 x Ø160	N. 3 x Ø160	N. 2 x Ø160	N. 2 x Ø160
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bocca di aspirazione supplementare per ogni soffiatore</li> <li>• <i>Additional suction hood for each blower</i></li> <li>• Buse d'aspiration additionnelle pour chaque souffleur</li> <li>• <i>Zusätzliche Absaughaube für jeder Bläser</i></li> <li>• Cubre d'aspiracion adicional para cada soplador</li> </ul>	mm	Ø 160	Ø 160	Ø 160	Ø 160
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Velocità aria aspirazione richiesta</li> <li>• <i>Speed of suction air required</i></li> <li>• Vitesse de l'air d'aspiré nécessaire</li> <li>• <i>Geschwindigkeit der notwendigen Absaugluft</i></li> <li>• Velocidad del aire d'aspiracion necesaria</li> </ul>	m/1'	30	30	30	30
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressione di esercizio • <i>Working pressure</i> • Pression d'exercice</li> <li>• <i>Arbeitsdruck</i> • Presion de trabajo</li> </ul>	bar	6	6	6	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dimensioni • <i>Sizes</i> • Dimensions • <i>Abmessungen</i> • Tamaño</li> </ul>	cm				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peso • <i>Weight</i> • Poids • <i>Gewicht</i> • Peso</li> </ul>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emissione di rumore • <i>Noise emission</i> • Emission de bruit • <i>Lärmaussendung</i></li> <li>• Emission de ruido</li> </ul>	dba				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emissione di polveri • <i>Dust emission</i> • Emission de poussière • <i>Staubaussendung</i></li> <li>• Emission de polvo</li> </ul>					



STETON S.p.A. - 41012 CARPI (MO) - ITALY  
 TEL. 059.686.771 - FAX 059.681.774  
 E-mail internet: steton@steton.it  
 www internet address: http://www.steton.it

